

KÓDEX

Z-ETC-B

International Management—Culture Management
Business, Art and Education
2008/2 June Nr. 6.



Content

Forewords	2
Mediation / Interpretation to Cultural Heritage Sites	2
Free Words	4
Independent Kosovo and ...Voivodine?	5
Hungary and Slovakia	6
Archeological Research in Province Somogy, Hungary	7
The World of the Bible	8
Ekszpanzió 2008	9
Edmund Varga and Lili Eckenbergers in Rotterdam	12
Art, Science and Innovation	13
Leiden Seminar	14
Colofon & Advertisements	15

Photo on front page:

Miniature Bible in Dombóvár, Hungary
photo by elk



Rebirth of a church and the mythology in
Ipolykeszi, Slovakia photo by elk

Europe

Forewords

“Art crosses the rivers without walking through bridges“ It is symbolic, but also fact. Today art is the one, that where there is no approval, no finance, no builders... can still go on... if not in real, than symbolic, if not in physical form, than in imagination, but it is going on and on and on...without getting tired, without getting end. It does not leave a dropped issue on ground, but makes it float in the air, let it fly in front of our eyes and noses, making us act, and if not...we are just facing to the dropped issue time-to-time... and leave a note in our dairies at the *To Do*'s. This is what, for example, Ekszpanzió has been done for 20 years already. Artists all over the world have been coming together and doing actions and performances, leaving art and land'art behind them ... with the *sticker of the not-to-forget-todoes*. This year Ekszpanzió is 20 years old. Artists, philosophers, scientists celebrate, and at the same time they are building up the most important *not-to-forget-to-do: THE BRIDGE*... the bridge over the river Ipoly, the bridge between Hungary and Slovakia, the bridge between Hungarians and Slovaks, the bridge between Hungarians and Hungarians... the bridge between us, PEOPLE. ...

In this issue we find articles about different approaches of art or culture management. We continue writing about the **Culture in the EU** and related projects, the upcoming events on world historian conference in Budapest, the exhibition of the Bible, an common exhibition of an artist and an 8 year-old most talented little girl, Lili. We also write some articles about worrying phenomens that are shown both West and East in Europe. At the end of the study year you find a brief summary of the **Leiden Seminars** and the projection of the next year topics.

ENCATC— MEETING OF THE WORKING GROUP

Mediation / Interpretation applied to Cultural Heritage Sites Brussels, 23 June 2008

ENCATC, the European Network of Cultural Administration Training Centres organises the next meeting of the working group on Mediation and Interpretation applied to Cultural Heritage Sites. The meeting aims to inform the participants about the activities developed by the working group since January 2008; to set up the agenda of the working group for the next three years (2008-2011); and finally to exchange information and project proposals among the participants.

During this meeting the participants will also have the opportunity to know more about the First Forum on 'Heritage and Dialogue' organized by the Council of Europe next October in Brussels as well as to better understand the role of UNESCO and its 1972 Convention on the protection of Cultural and Natural World Heritage in this specific field.

This event is one of the activities developed by EN-CATC working group on Interpretation / Mediation Applied To Heritage Sites, chaired by your colleague Claire Giraud Labalte. This platform for dialogue and exchange between education and training institutions, heritage organisations and research field on cultural heritage aims:

- To find models to enable the conception of a pedagogical model or a pedagogical mediation programme applied to patrimony
- To determine the types of qualifications required in the domain of mediation (in particular, the conception of what can be offered in the way of visits of patrimonial sites for a heterogeneous public)
- To find the means of establishing the link between education, patrimonial sites and the cultural and tourist institutions.
- To define the basic elements and pedagogical content of the programme.
- To introduce didactic options into the teaching of mediation applied to the patrimony
- To introduce some good practices into training in mediation applied to the patrimony.

For information, agenda and online registration, visit: www.encatc.org/news/detail.lasso?item=379

Kódex Advisory attended the meeting.

Kódex acts on Cultural Heritage

Kódex Advisory in cooperation of TCH Consulting, Hungarian

Europe

Art Café, Dombóvár Museum, ARTTÉKA—
Art Without Borders Association and others

Lulu's Return

preparation, research and presentations in the story of the childrentrains after the World War I (1921-1930) from Hungary to the Netherlands and Belgium. The film will be produced by Kasander Film, the Netherlands in cooperation by 2010 (plan).

More information: <http://www.kodex.nl/lulusterugkeer.html>

Leiden Seminars on Hungarian Cultural and Natural Heritage

Presentation series on historical, social and actual cultural issues and intercultural dialog in the Netherlands since 2005.

<http://kulturhaz.blogspot.com/>

Calvary of the Villages alongs the River Ipoly

New project for creating identities and initiate intercultural dialogs between the settlements along the River Ipoly in Hungary and in Slovakia in cooperation of local communities, governments and local authorities, schools, ethnographers and artists.

Modern Art Festival Ekszpanzió

Communication management for organising Ekszpanzió involving artists, philosophers and architectures performing comprehensive artistic and social actions, performances.

Archeology

Translation and communication for preparation on world archeologic conference and other publication.

ARTTÉKA, Art without Borders Association

Administrative support and consultancy for the Association.

Business that Implements Art

Preparation of business plan and consultancy for setting up business for a new company where a fresco painter's method and technic is implemented in the painting industry placing the product in the world market and educated in technical and art school and in life-long trainings.

The Prison

Administrative support for a prison institute where the building under the protection of national monument heritage will be renovated, and where applying art will play in an important role in social education to return the society.

The list is not complete.

Cultural dialog, cultural understanding is a real job to do nowadays. In this spring many problems arised mainly because of cultural conflicts, or by political acts in geostrategical points like in the Netherlands, or in Serbia, but also in Slovakia—mainly in questions of minonirities' rights. In most cases conflicts can be solved by discussions, meetings, acceptable compromises and agreements, however some of them demand acts. What are those and how to solve in such way that cultural communities can live with it and Europa will stay united and continue driving on for our better future? (elk)

Free words

Even nowadays the freedom of speech is not generally evident. It is still restricted in several countries of the world. Let's take just the last wide discussion about the Wilders movie here in the Netherlandas. Numerous writers, politicians have left their home, because they could not published their work at homelands. They had one wish to find a place for their words and they are still living in hidden, sometimes under protection.



Last year in Bogota several programs were hold about the situation of freedom of speech. In this year the problem of free words got extra spotlight in Amsterdam. Since April for an year long the city has been

given home for this theme as a the “ world books city” . This is an initiative of the Unesco. This organization wants to stimulate discussions and they are looking for more openness about this subject.

If we look back to the history Amsterdam was always famous about offering security to every one. Descartes and numerous other foreigner thinkers, philosophers moved to the city to enjoy the possibilities of free editions. Of course, the history of the city has black side, too. We know that the works of the protestant Hugo de Groot were forbidden or one of the follower of Spinoza,

Adrian Koerbarg died in the prison.

Europe

But still centuries long Amsterdam had been the place where the freedom

of speech was natural. This can be explained by the fact that since the prosperous mongering around the world Amsterdam was the centrum of sealers, merchants, the centrum of cartography, printing the maps and others. The city created a very special sphere where the free words were evident and respected.

Still today many writers from the world believe in this and publish their works in this world city. This tradition has to be kept and likewise, this multicultural city with very special respect has to guard the freedom of speech.

By the free words we, living here have got also tremendous responsibilities. We have to form ourselves to be able to admit others' values, we have to learn how to confronter to the others. The peaceful clashing of our opinions help not only us, individuals, finding our way in the life, but that is essential for the vitality of the cohabitation, too. To find the balance to express our opinion and by this not to cause shock to others needs a lot of empathy and respect.

The idea of free words is still just a dream in numerous places and themes. Amsterdam has got unique possibilities to create more openness for this important theme, which has been already represented mainly successfully here for many centuries.

The new EU program *Alterego*, which started also in April helps to know other cultures, it is to make the multicultural communication easier. The international cooperations and the globalization help also to communicate between the different groups. With all these we have all reasons to believe that expression of the free word should not only remain a big privilege in Amsterdam but the freedom of speech must be evident all round the world.



By dr. Csilla Tordai

21 April 2008 - 30 September 2008

City of Books – Hidden Treasures

21 April 2008 - 13 June 2008

Jacob Böhme's Way into the World

1 July 2008 - 1 July 2008

Amsterdam Lectures: Harry Mulisch in conversation with Michaël Zeeman

Independent Kosovo and the future of Voivodina

The former Yugoslavia member states have got their independency during the last decade. At last recently the



former autonomous member state Kosovo's habitants had vote for their independency. The mainly (90%) Alban gentilities of Kosovo populations on every way and form wanted to get rid of the Serb authority. The Serb inhabitants of Kosovo in contrast with the Alban majorities did not want to be in Kosovo under Alban governance.

This situation has created a conflict. Other problems here that created general unsatisfactions are the facts like the unemployment rates is almost 45-50%, the energy and the provision is ruled by the Serbs, the organized crime and flourishing black market makes the living situations more difficult in Kosovo. Besides, the public opinion about Kosovo's position in the former Montenegro and Serbia is also divided. A group of the politicians in the hope of getting an easier enrolment to the EU support Kosovo's independency, but the other group gives more support to keep the federal republic together. They have had a very serious and strong advocacy from Russia and China.

These unsettled circumstances involve a possibility for a new migration flow among the Serbian populations. In this region there are weak links between the different minority groups.

If this migration flow will start, a mass of people will look for new homes in other parts of the Yugoslavian Federal Republic. There is a danger of creating the same situation that Vajdaság (Voivodine) had to face during the war. At that time Serbian refugees fled to Vajdaság having their home abandoned. They annexed houses and the Croatian and Hungarian majorities become mi-

norities because the large number of Serbian newcomers. The Serbian

Europe

majorities rate has reached the 60% in this area.

These effects on the governance in this region have been reflected in this new situation. The Hungarian political parts have no more powerful role in the mainly Serbian-ruled government yet. Furthermore, they would support joining to the EU membership.

Vajdaság has hardly any chance to get the same independence position as Kosovo. EU emphasizes Kosovo's unique position clearly and it does not want to create any possibilities to help forming another similar independent movement in the area.



Kosovo's independency was recognized by the Dutch and the Hungarian

governments. The reason of the unsaid justification was simple and we can also consider it as a gesture towards the minorities. The Hungarian government shows by this a try at least to protect the Hungarian minorities in de Vajdaság against Serb officials. Especially, because there, we can talk about an irrevocable process where the Hungarian population living in the Vajdaság is less and less.

Desappearing of minorities should not be the solution for conflicts caused by cultural diversities in the area. The EU, the UN and various NGOs are represented in the area in order to solve the problem of the minorities putting a lot of money in various projects. However, there is lack of intention for culture diversity management, like learning each others' culture, customs, languages, that would be basic for understanding, tolerance and cohabation.

By dr. Csilla Tordai

In Voivodina, these days the election is been taking place. Whole Europe is listening to, where the expectation is that PRO-EUROPE representatives will come out succesfullz.

Hungary and Slovakia

The Beneš Decrees (1940-2008)

On April 19, 2008 demonstrations were held in front of the Slovakian consulates in many countries, On 22 April a Petition, with ten thousands of signatures were handed over to representatives of the European Parliament in Strasbourg with a simultaneous demonstration in front of the Parliament; a petition against the Beneš Decree.

What is the Beneš Decree and why now, in 2008 is this petition?

The Beneš decrees, the Decrees of the President of the Republic (In Slovakian: *dekrety presidenta republiky*) is a series of laws enacted by the Czechoslovak Government-in-Exile during World War II. Today, the term is most frequently used for the part of the decrees that dealt with the status of Germans and Hungarians in postwar Czechoslovakia, and today Czechia and Slovakia.

President Edvard Beneš issued the decrees first in exile (1940-1944), which was mainly about creation of the Czechoslovak exile government, the army and the organisation. The second one, which was also issued in exile in 1943-1945 was about the organization of a post-war Czechoslovak government. The one in 1945, however were created by the government that now in Czechoslovakia and were signed by Beneš. Among others, it includes several laws like nationalization of heavy industry, but also some very controversial laws about confiscation of ethnic Germans' and Hungarians' property. All of the decrees were retroactively ratified by the Provisional National Assembly on March 5, 1946 by constitutional act No. 57/1946 Sb.

In the terms of the Beneš Decree, not only confiscation of properties had been taken place, and gave legal bases to act on collective punishments based on nationalities in forms of forced population transfers and deportations, removal of citizenship and other discrimination applied.

Today, with two exceptions, 89 of the Beneš decrees, edicts, laws and statutes, along with extensive pages of instruction for their enforcement, are kept valid by their continued existence in the statutes of the Czech Republic (1993) and the Slovak Republic (1993). The two successor states remain unwilling to revoke the edicts and laws so as not to contradict the results of WW II. On 20 September 2007 the Slovak Parliament confirmed the decrees and stated them “*unchallengeable, untouchable and unchangeable*”.

The continued validity of the decrees has affected to some extent the political relations between the Czech Republic and Slovakia and their neighbours, Austria, Germany and Hungary.

A call for protest, for support the petition was right after that the Slovakian parliament made the above decision. The petition refers to the International Pact on Civil and Political Rights, the European Convention on Human Rights, The Treaty of Maastricht on the European Union – amended by the Treaty of Amsterdam, Article 6 (F) (1)-(2). According to Article 6 (F) (2) of the Maastricht Treaty “the European Union shall respect fundamental rights, as guaranteed by the European Convention for Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms.

Collected information see

<http://vilagmagyarsag.com/Beneš>

http://szmsz.awardspace.com/Beneš/appendixes/Hatarozat_2007.pdf

Kronauer: Study on Implementing EU Policies in the Carpathian Basin (2005)

Archaeological Research in Balatonszabadi-Pusztatorony (Somogy Province, Hungary)

Treasure Trove from the 16th Century

The treasure-trove was found 150 meter on the South from the ruin of a fortified church built in 11-16th century and that has a tower and a stone building with wide walls on the North. The church-ruin was excavated on a crest in Pusztatorony, 2,4 km on the South from the Lake Balaton (Magyar 2007, 169-191.). The employers of the „November 7” Collective Farm in Siófok found the trove dated back to 16th century in a broken crockery (probably caused by a plough) on 19 April 1982. Dr. Kálmán Magyar, the author and Ms. Zsuzsanna M. Hrotkó, his associate made the master excavation of the treasury-trove in 1982-1983.

The excavation made it clear that the trove had been hidden under a clay floor of the ruined mansion next to the cemetery near to church. The crockery that contained the trove in pieces (35 cm high, 7-9 cm diameter at top and 11,2 cm at the bottom) was defined by Mr. Nándor Parádi, an archaeologist at the Hungarian National Museum. The jar is made on potter's wheel in shape of a slender. It has a background colour of red-brown on a painted texture with wide stripped grid; the neck of the jar is decorated with carved lines. In the jar, you can still see the greenish print of the 5038 pieces of coins having been hidden in a linen sack. The silver coins are dated in the period of 1458-1591 as Mr. György V. Székely, a museologist at the Katona József Museum, Kecskemét, Hungary defined.

The treasure trove includes also a 10-piece trove of silver and gilded goldsmith works:

1. A fine, gilded silver ring top-opened. There is a small ring at the right of the top. (Reg. Nr. 89.1.1.), weight: 0,52 gram, diameter: 15mm, thickness:1mm.
2. Opened ring, silver, weight: 1,89 gram, outer diameter: 29 mm, calibre: 23 mm, thickness:2mm.
3. Ring (Reg.nr. 89.1.3.), silver. Weight: 4,57 gram, outer diameter: 29 mm, calibre: 23 mm, thickness: 3 mm.
4. Gilded silver head or costume jewellery (Reg.nr. 89.1.4.) with a polygon slab decoration, that is a glass inlay coming from a circle-shaped housing, hanging from a triple chains, weight: 4,49 gram, length: 7,5 cm.
5. The pair of the head or costume jewellery under nr. 4. that is incomplete and fractional (Reg. Nr. 89.1.5.), two of them have a polygon slab decoration having been broken, weight: 3,05 gram, length: 7,5 cm.
6. Costume jewellery (Reg. Nr. 89.1.16.), silver, shaped of a vine-leaf, filigree, weight: 3,31 gram, length: 2,3 cm.
7. A sister-hook (Reg.nr. 89.1.7.), silver, on the ring an S-shaped dragon-formed decoration on the opposite sides, weight: 18,13 gram, outer diameter: 23 mm, calibre: 17 mm, height: 35 mm.

Education

8. A sister-hook (Reg.nr. 89.1.8.), silver, on the ring an S-shaped palmette-formed decoration on the opposite sides, weight: 13,99 gram, outer diameter: 24 mm, basic diameter: 19 mm, height: 27 mm.
9. A seal-ring (Reg.nr. 89.1.9.), silver, shield-shaped with a flat head and engraved decoration on the side, at the bottom with a Saint George cross, weight: 12,16 gram, thickness: 6 mm, length diameter:2,5cm, diameter: 2,1 cm.
10. A seal-ring (Reg.nr. 89.1.10), silver, shield on the head with the pelican feeding her nestlings with her own blood, and above the moon and the sun, there is a P F monogram at the top, the whole is framed with a cut and semi-circled decoration outside, weight: 12,26 gram, length diameter; 2,6 cm, shield diameter: 2 cm.

The gilded silver head or costume jewellery, the silver and gilded silver rings, and probably the flat headed silver seal-ring indicate that those were made for a woman, while the silver costume jewelleryes and the seal-ring with a monogram P F indicate a male owner. We have a good reason to assume that the goldsmith jewelleryes of the treasure trove were the favourite pieces of a noble couple. We have dated this Renaissance style treasure trove to the mid 16th century based on the found coins, which amongst the latest one is from the year 1591.

Such pieces are well known from other parts of Europe in 16-17th century. For instance, the similar S-shaped dragon-form and the plant-form costume jewelleryes, which were made of brass in the 16-17th century, were found in Amsterdam (Weesperstraat), The Netherlands.

According to our research, the coat of arm with pelican were of the landlord Petki and his family having come from Transylvania; the PF monogram was probably the monogram of the family member named Ferenc, who lived at the end of the 16th century.

The treasure might have been hidden at Balatonszabadi-Pusztatorony because of the 15-year war (1591-1606). This war hit the Northern East part of Somogy Province heavily, especially the discussed area at the Southern part of the Lake Balaton.

*Summary by Dr. Kálmán Magyar
translated by elk*

*The complete research will be presented at the
World Archeology Conference
on Hungarians and Eastern Hungarian
Ancient History
Budapest, Hungary
Augusztus 16-19. 2008
Magyarság és a Kelet Magyar Őstörténeti
Konferencia II.*

The World of the Bible

in the Museum of Dombóvár

By dr József Kriston-Vizi, director of the Museum



Collection

On 10 May, Whitsun Saturday, a new temporary exhibition was opened in the Museum of Local History

in Dombóvár, The World of the Bible. The vast majority of the exhibited material contains very interesting, selected bibliographical material, which has been collected with the kind contribution of local people, churches and institutions. There can be found versions of the Holy Scripture from almost four (!) centuries, written in Hungarian, for example, one of the main pieces of the exhibition is an original copy of the so-called Káldi-Bible from 1626. It was the first Catholic Bible completely written in Hungarian.

From the 1800s, there are Protestant, Catholic, Greek and Latin, very precious pieces as well. In addition, there are some Bibles, which were written in foreign languages, for example valuable Hebrew and Hebrew-Hungarian hymn- and prayer-books from the bequest of the Jewish community of Dombóvár.



Eszterházy Bible

There is an interesting Esperanto Bible as well, which has been found recently.

ARTicle

Special forms of the Bible are also exhibited, for example student,

illuminated, miniature and 'buckled Swabian' ones and besides the holy books, there is the so-called Peasant Bible of Hungarian folklorists.

Among the specialities of the exhibition, there is a two-volume Classic Golden Bible, jubilee present of the Eszterházy family (Duke Esterházy patronized Dombóvár in the past) to the local secondary grammar school.

The exhibition is joined with an ecumenical mobile exhibition, called 'Wandering Bible' and there are entertaining board games connected to the topic, for families and communities who visit the



Domborvár Museum, Hungary

exhibition. In cooperation with the local library, a quiz competition has been launched, and the results will be announced during the programmes of the Night of Museums.

Opening hours for the exhibition:

Tuesday, Wednesday, Friday and Saturday: 10 am-4 pm. Thursday: 10 am-6 pm.

Closed on Sundays and Mondays.

Location: Dombóvár, Szabadság u. 16.

Contact: tel/fax: + 36 74 465715

E-mail: museum.dombovar@gmail.com

EKSZPANZIÓ XX.

„VISSZASEJTÉSÍT” - „RECELLULARISATION”

20th Anniversary

International Mordern Art Festival, Hungary

18 June - 18 July 2008

Ekszpanzió Exhibition on the 20 years anniversary
Location: MAGYAR MŰHELY Gallery, Budapest Akácfa u.20.

26 July - 2 August 2008

„Once Upon a Time, somewhere over the River Ipoly and here....”
Bridge Building between Vámosmikola and Ipolybél
Location: Vámosmikola, Ipolybél

29 August 2008

Exhibition, Poem-Concert, Village Performances
Location: Kismaros Teleház

30 August- 5 September 2008

Exhibition, Happenings, Concert-Theaters, Villages Performances, Land'Art Building
Location: Verőce, Cultural Centre (Művelődési Ház), Amaltheia Studio

31 August 2008

Exhibition-Performance, Poem-Concert, Visegrád Castle performances
Location: Visegrád, Mátyás Király Museum

4-5 October 2008

Ekszpanzió Anniversary Exhibition
Location: Terény, Istálló Gallery and AKOL

Information and Participation:

Ekszpanzió

Németh Péter Mikola, Vác, Hungary

Telephone: + 36 (27) 314-180

e-mail:expanzio@vipmail.hu >>> mykwla@citromail.hu

AbOUT Ekszpanzió and the actions:

The EKSZPANZIÓ's are international modern art festivals performing together with all arts, expansive and „conqueror”. The performers are litterateurs, philosophers, poets, musicians, artists of fine arts, actors and actresses, theatre and film directors among others and their audiences.

Since 1989 Ekszpanzió has been performing in different places and locations such as the Greek Orthodox Church in Vác, in the hills of Pilis, Naszály, Börzsöny and in the Danube-bend, along the river Ipoly both in Hungary and Slovakia, in the Cserhát, in the hill of Vepor, and the area of countless springs... the most poetical region of the Carpathians. The performers return to the Danube-bend and they give a try together to perform how a modern artist can become a builder, an organic part of our daily existence by creating passage between borders of countries and arts either it is formative or deformative. These „experiments” are happening in

such an age when the relationship between artist and community is hardly recognisable, at least in

ARTicle

a classic term; it is there, however we cannot interpret that relationship either in traditional or in modern way. And if it is; it is how it is to be performed by the participants of the Ekszpanzió in its 20th year.

The 2-3-day international avant-garde art festivals, performance festivals that are repeatedly and quarterly organised are recognised values in all modern arts of literature, theatre, fine arts and music at European level – writes Pál Nagy in his work of *Types of Literature*, published by the ELTE University Budapest, Hungarian Literature Institute corresponding to the reference articles of the New Hungarian Art Lexicon. Likewise, the philosopher-aesthete, András Bohár, died recently, in his essay an *Actual Avant-garde-M.M. Hermeneutic Analysis* appreciated extremely the road that Ekszpanzió had been made on the long way of poesy.

The performers of **EKSZPANZIÓ XX** and the ones earlier in themas like *Hétvégi Expanzió (Weekend Expanzió)*, *Platón : „A LAKOMA”(The Feast)*, a *„REMETE”(Hermit)*, *„TÁLTOS – SÁMÁN”(Saman)*, *„A VÁR” (The Castle)*, *„A KILÁTÓ”(The Observation Tower)*, *„Szt. FERENC” (St. Franciscus)*, *„I s z l á m”(Islam)*, *„ÁLOM” (Dream)*, *„PÜNKÖSD” (Whitsunday)* continue their actions, concerts, presentations, exhibition-performances based on the widely interpretable and associable definition of *„RECELLULARISATION”* with further „experimenting” in *collective art (Gesamtkunstwerk)*.

Why this is the call? There are several answers from different points of view. One is looking for the answers in the numerology in the 20th anniversary and in space from the Weekend Expanzió via the Ex-Panzió and Expanzió to the Ekszpanzió XX. Therefore, we can mark era's, theme's of the past 20 years. We, the creators and the performers of the Ekszpanzió have a lot to remember.

Others are looking for the answers in the Codex-literature, the „illumination”. The manuscripts were decorated with pictures, initials by masters called illuminators, who had a special sense to understand the messages of the Bible more deeply; they were able to point to the essence that leads to the transcendence, the world over there. These messages are still valid in our modern times.

The third answer might come from the „reductionism” by Béla Hamvas, or at least we may use it as reference. But what does it mean? In terms of the Creator Imagination, it means making its effect real knowledge, namely that EKSZPANZIÓ since 1989 is able to reborn, renew and grow up time to time by the avant-garde from classic foundation up to the modern art interpretation, experiments and gestures while it creates values that are placed for the public. **It means the creative process based on cells and thoughts that leads the diversification in our nerve system back to cells, the ONE and helps is by artistic tools and methods to reborn. Renaissance. Reincarnation. Resurrection.** All these three are the seeds of the Existence, the chance of reCellularisation, and that chance is there hidden. This is what we want to explore in space and time

with the modern man's creative thoughts.

18 June – 18 July 2009 > EKSZPANZIÓ XX. >< „VISSZASEJTÉSÍT” (RECELLULARISATION)
(1989-2008) Exhibition of selected works of literature, fine arts, music, performances, happenings, film and photography of the 20 years.
Location: MAGYAR MŰHELY GALLERZ (Budapest. Akácfa utca 20.)

„illumination” (1.)

Alain –Martrin Richard (C.), Amalia Perjovschi (R.), Baksai József, Bálint Zsombor, Bán Miklós, Bánföldi Zoltán, Bárdosi József, Bereczki Kosach Kata (D.), Bernát (y) Sándor, Bertina Bosch, Bert Meinen (NI.), (+) Bohár András, Bogdándi Zoltán Szultán, Bone Rudolf (R.), Borgó György Csaba, Bészabó András, Csorba-Simon László, Csillag Nagy Balázs, Dan Perjovschi (R.), Deli Ágnes, Dénes Imre, Dzugas Katinasz (L.), Elekes Károly, Galántai György, Gaál József, Fe Lugoss László, Filep Sándor, Györffy Sándor, Herendi Péter, Haász Ágnes, Jean-Claude Saint-Hilaire (C.) Juhász R. József (S.), Kamondy Ágnes, Kelényi Béla., Kettős Tamás, Kopasz Tamás, Kovács István, Krizbai Sándor, Kresz Albert, Kurdi Anita, Lőrincz Ferenc, Ladik Katalin, Linas Liandzbergis (L.), Lois Viktor, fe. Lugossy László, Mer-Licht Ferenc, Mészáros Ottó (S.), Miklós Árpád, Mocsári Mária, Mihai Olos (R.) Mona Desgagné (C.), Németh Zoltán Pál, Olescher Tamás, Pécsi Sándor, Rausenberger János, Richard Martel,(+)Slavko Matkovic (Yu.) Sorin Vreme (R.), Swierkiewits Róbert, Szathmári Botond, Szántó Éva, Szécsi András, Székely János Jenő, Szirtes János, Szkárosi Endre, Szombathy Bálint, Tóth Gábor, Triceps, ef Zámbo István, Wámos Mykwa
Directed by: **HAász Ágnes** electrographer > **Györffy Sándor** artist > **Köpczi Rózsa** art historian > **Szombathy Bálint** artist
Opening by: **BEKE LÁSZLÓ** art historian

„reductionism” (1.)

From HÉTVEGI EXPANZIÓ (Weekend Expanzió) (1989-1990) via EXPANZIÓ's in 1991-2001 until the EKSZPANZIÓ's in 2002-2008: **Bujdosó Alpár, Nagy Pál, Papp Tibor**, founders, editors of Magyar Műhely, Paris speaks about the 20 years, its effect, contra-effect

ReCellularisation by: **Nikolai Ivanov** (Br) (sing, tambourine), **Szabó Sándor** (acoustic guitar), **Heidrich Roland** (prepared classic guitar), **Fazekas László** (drum), **Németh Balázs Kristóf** (hammers), **Németh Zsófia Nóra** (poem), **Mykwa** (poem),

EKSZPANZIÓ FILM PROJECTION:

Kolostori Gábor: EXPANZIÓ XIII. "Táltos – Sámán" Festival in Ipolytarnóc (TV-film '30)
Hidvégi Aszter: EXPANZIÓ XI. > "A HÍD" (THE BRIDGE) (TV.film 1'10) > Kolostori: EKSZPANZIÓ XIV. „A VÁR” (THE CASTLE) TV-film '30) Ekszpanzió XV. „A KILÁTÓ” (THE OBSERVER TOWER) Kolostori Gábor TV- Film '40 >

26 July <> 2 August EKSZPANZIÓ XX. >< BRIDGES OVER THE RIVER IPOLY over and here...

VÁMOSMIKOLA><IPOLYBÉL / BIELOVCE / BRIDGE BUILDING IN THE UNIVERSAL PART CROSS THE RIVER IPOLY

In our Europe that wants a unit in culture the border between Hungary and Slovakia was demolished on 21 December 2007 according the Schengen Treaty. However, a border is still there, therefore – „Hungary stayed to be bordered with Slovakia, Slovakia stayed to be bordered with Hungary” ect. – There used to be 47 bridges cross the river Ipoly. Today we have only 5. Someone, who wants to come over to the other side of the river, must travel 50 km around. Many initiation, civil platforms, activity, call papers, diplomacy, infrastructural designs and cooperation have been put on the table... 18 years passed the BRIDGES are still not there. That is why a new art initiation, the Vepor-Hill was established, i.e. to build the BRIDGE in Land' ART in cooperation of artists all around the world. We are building land' art, Vocal Bridge, Poem Bridge, Golden and Silver Bridges etc... so we start the act for BRIDGELESSNESS in the Ipoly EUREGION until these symbolic bridges became REAL BRIDGES. The first bridge will be build between Vámosmikola <> Ipolybél / Bielovce; the next between Vámosmikola <> Ipolypásztó / Pastovce.

Designed by: Bertina Bosch, & Bert Meinen (NI.)

Due to be built in art and fact by the artists of the EKSZPANZIÓ:

Dzugas Katinas (L) **Brenda Oaks** (GBr.) **Dickson-Meinen Coop** (NI.) **Finn Have** (Dn.) **Huszár Andrea** (H) **Joos Clijsen > Gunner / Iris Klenke** (D.) **Kovács István** (H) **Kurt Matt** (A) **Leena Kuutma** (É) **Linas Liandzbergis** (L) **Myrna Joy Hofman, Mari Judge** (USA) **Marianne Fossgreen** (Dn.) **Mattias Schamp** (D.) **Mihai Olos** ® **Murata Chiaki** (J.) **Németh Ilona** (S.) **Régis Rizzo** (Fr.) **Rie / Paul Toft** (Dn.) **Salah Saouli** (D.) **Sorin Vreme** (R) **Steen / Pia Rasmussen** (Dn.) **Rikuo Ueda** (J.) etc. Directed by **Németh Péter Mikola**

29 August, EKSZPANZIÓ XX. >< „RECELLULARISATION” / REINCARNATION

in KISMAROSI TELEHÁZ + in the GARDEN + in DIFFERENT PLACES in the VILLAGE

„illumination” (2.): Baksai József, Bereczki Kosach Kata (G.), Bertine Bosch, Bert Meinen (NI.), (+) Bohár András, Borgó György Csaba, Bészabó András, Csorba Simon László, Csillag Nagy Balázs, Gaál József, (+) Gubis Mihály, Filep Sándor, Györffy Sándor, Herendi Péter, HAász Ágnes, Kopasz Tamás, Kresz Albert, Maczkó Erzsébet, Mocsári Mária, Mihai Olos (R.) Németh Zoltán Pál, Olescher Tamás, Pécsi Sándor, Rainer Péter, Somogyi Kata, Szécsi András, Szathmári Botond, Wámos Mykwa

Opens **SZOMBATHY BÁLINT** poet, artist >>> Participates: **Dóra Attila** saxophone

„Reductionism” (2.)

> András Sándor, Balogh Robert, Barna T. Attila,
(†) Bohár András, Bujdosó Alpár, Cselényi László, Dobos Tas László, Dukay Nagy Ádám, Fabó Kinga, Györffy Ákos, Gyurkovics Tibor, Háy János, Horváth Ödön, Hubay Miklós, Jász Attila, Juhász R. József, Károly György, Kemenczy Judit, Konczek József, Kukorelly Endre, Kurdy Fehér János, Ladik Katalin, Lipcsey Emőke, L. Simon László, (†)Matuk Károly, Mészáros Ottó, Monori Margit, Nagy Pál, Németh Péter Mikwa, Nyilas Attila, Papp Tibor, Pálfi Ágnes, + Párniczky Mihály, Petőcz András, Petrőczy Éva, Pécsi Sándor, Prágai Tamás, Sörös Zsolt, Szkárosi Endre, Szügyi Zoltán, Tari István, Tőzsér Árpád, Turczy Árpád, Végh Attila, Vitéz György, Zelei Miklós versei, írásai.

Introduction: **MIKLÓSSY ENDRE** philosopher

BARDO CONCERT Bárdos Deák Ágnes (sing); Gas + Párnicki Ede (music)

TITANIC EL.MŰ.School. >< Joan von Rooijen: **NAPELEDEL (SUNFOOD)**

OPÁL THEATER: DADALOK (sarage á Bada Dada) musical performance > singers: Bárdos Deák Ágnes, Ladik Katalin, Paizs Miklós >> musicians: gas, Ruff Judy, Ürmös Attila >>>:performers: Triceps, yea net poett

Augusztus 30-án, EKSZPANZIÓ XX. >< „VISSZASEJTÉSÍT” / ÚJJÁSZÜLETÉS

VERŐCE in the MŰVELŐDÉSI HÁZ (Culture Centre) + in the AMALTHEIA STUDIO + in the VILLAGE

ARTicle „illumination” (3.): Baksai József, Bálint Zsombor, Bereczki Kosach Kata (G.), Bertine Bosch, Bert Meinen (NI.), (+) Bohár András, Borgó György Csaba, Bészabó András, Csorba-Simon László, Csillag Nagy Balázs, Gaál József, + Gubis Mihály, Filep

Sándor, Gyórfy Sándor, Herendi Péter, HAász Ágnes, Háger Rita, Jankovics János, Kettős Tamás, Kopasz Tamás, Kresz Albert, Maczkó Erzsébet, Mocsári Mária, Mihai Olos (R.), Mizser Pál, Németh Zoltán Pál, Olescher Tamás, Pécsi Sándor, Rainer Péter, Somogyi Kata, Szécsi András, Szathmári Botond, Wámos Mykwa

Directed by: **HAász Ágnes** electrographer > **Gyórfy Sándor** fine artist > **Köpöczi Rózsa** art historian >

Opens **KESERŰ KATALIN** art historian

Bujtás József : New Thoughts on Quartett < Premier > CORVINUS QUARTETT: Gulyás Emese (*violin*), Tóth Valéria (*violin*), Magyar Enikő (*alt violin*), Pákolicz Andrea (*cello*)

LADIK KATALIN: TESLA (Audovizuális oratorium)

ReCellularisation by **Szabados György** (piano) **Nikolai Ivanov (Br.)** (sing, tambourine), **Szabó Sándor** (acoustic guitar), **Heidrich Roland** (prepared guitar), **Németh Balázs**

Kristóf (hammers), **Pantali Lőrinc** (saxophone)

Németh Zsófia Nóra (poem), **Mykwa** (poem);

„reductionism” (3.)

„THE THEME LIES IN OUR STREET „ > POETS’ PERFORMANCE in the Valley Csattogó,

at the sculptures of József Attila, Karinthy Frigyes, Wass Albert in Váci Mihály street

LIVE DUNAKANYAR ANTHOLOGY authors: Barna T. Attila, Gyórfy Ákos, Handó Péter, Horváth Ödön, Karaffa Gyula, (+) Klemm Pál, Kocsis György, Károly György, Kemsei István, Ketykó István, Kepes Károly, Konczek József, Madár János, Mecseki Rita Eszter, Mycoola, Németh Attila, Pécsi Sándor, Péter Péter, Szabó Ferenc, (+) Rózsa Endre, Rusvay Balázs, Somos Béla, Turczy István, Varga Klára, Végh Attila, Végvári Vazul, Virágh László ect.

Introduction by **László Ruth** writer >>> Participates: **Kanalas Éva** (sing)

EKSZPANZIÓ FILM PROJECTION:

Az EKSZPANZIÓ XVI. ST FRANCISCUS > Ekszpanzió XVII. „ISZLÁM” (ISLAM) > Ekszpanzió XVIII. „ÁLOM” SZENTIVÁNÉJJEN (DREAM AT MIDSUMMER NIGHT)

Film documents by Halmy György film director, Dömötör Péter and Mohi Sándor cameramen

31 August, EKSZPANZIÓ XX. >< „RECELLULARISATION” / RENESSAINCE

VISEGRÁD > Mátyás Király Museum > in the **CASTLE and AROUND**

„**illumination**” (4.): Baksai József, Bereczki Kosach Kata (G.), Bertine Bosch, Bert Meinen (NI.), (+) Bohár András, Borgó György Csaba, Bészabó András, Csorba-Simon László, Csillag Nagy Balázs, Gaál József, Filep Sándor, Gyórfy Sándor, Herendi Péter, HAász Ágnes, Kresz Albert, Maczkó Erzsébet, Mocsári Mária, Mihai Olos (R.) Németh Zoltán Pál, Olescher Tamás, Pécsi Sándor, Rainer Péter, Somogyi Kata, Szécsi András, Szathmári Botond, Wámos Mykwa

Opens: **WEHNER TIBOR** art historian

Directed by **HAász Ágnes** electrographer > **Gyórfy Sándor** fine artist > **Köpöczi Rózsa** art historian >

MÁRKUS EICHENBERGER (Ch) CONCERT

„**reductionism**” (4.) > András Sándor, Balogh Robert, Barna T. Attila,

Bujdosó Alpár, Cselényi László, Dobos Tas László, Dukay Nagy Ádám, Gyórfy Ákos, Gyurkovics Tibor, Handó Péter, Háy János, Horváth Ödön, Hubay Miklós, Jász Attila, Juhász R.

József, Károly György, Kemenczky Judit, Konczek József, Kukorelly Endre, Kurdy Fehér János, Ladik Katalin, Lipcsey Emőke,

L. Simon László, Mészáros Ottó, Monori Margit, Nagy Pál, Németh Attila, Németh Péter Mikwa, Nyilas Attila, Papp Tibor, Pálfi Ágnes, Petőcz András, Petróczy Éva, Pécsi Sándor, Prágai Tamás, Sörös Zsolt, Szkárosi Endre, Szűgyi Zoltán, Tari István, Tózsér Árpád, Turczy Árpád, Végh Attila, Vitéz György, Zelei Miklós.

Introduction by: **Dúl Antal** theologian

Participates : **ESCARGOZ MUSIC GROUP** *Mezey Péter flute* > *Babinetz István violin* >

Szirmai Gergő guitar > *Németh Márta alt violin*

ReCellularisation by: **Szabados György** (piano) **Nikolai Ivanov (Br.)** (sing, tambourine), **Szabó Sándor** (acoustic guitar), **Heidrich Roland** (prepared guitar), **Németh Balázs**

Kristóf (hammers), **Pantali Lőrinc** (saxophone)

Németh Zsófia Nóra (poem), **Mykwa** (poem);

SZÁRNYAK SZÍNHÁZA (The Wings Theatre): Csetneki Gábor > Deák Varga Rita > Dombi Katalin

4-5 October, TERÉNY ARTTÉKA ISTÁLLÓ GALLERY and AKOL

EKSZPANZIÓ XX. >< „RECELLULARISATION” / RESURECTION

Bo concept >< Memory on Bohár András Exhibition

Opens: **Szombathy Bálint** poet, artist

CHAIR >< Memory on Gubis Mihály Exhibition

Opens: **Köpöczi Rózsa**, arthistorian

Participate: **Binder Károly** (piano), **Nikolai Ivanov (Br.)** (sing, tambourine), **Szabó Sándor** (acoustic guitar), **Heidrich Roland** (prepared guitar), **Németh Balázs Kristóf** (hammers), **Pantali Lőrinc** (saxophone) **Németh Zsófia Nóra** (poem), **Mykwa** (poem)

Péter Mikola Németh
organizer of Ekszpanzió

Information and Participation:

Ekszpanzió

Németh Péter Mikola, Vác, Hungary

Telephone: + 36 (27) 314-180

e-mail: expanzio@vipmail.hu >>> mykwa@citromail.hu

ARTicle



Exhibition

Varga Ödön Edmund & Lili Eckenbergers

In Rotterdam



19—29 May, 2008

by Hungarian Art Café & Tordai Consulting, Amsterdam

Westersingel 9. 3014 GM Rotterdam. Open: Monday till Thursday 9 - 19 , Friday 9 - 17

Varga Ödön Tibor Edmund (1946) has been visiting Artist Club of Builder where contemporary artists have presented their works, or art studios, analysed their works and discussed since the 70s. The ideas, knowledge and attitudes to art of many kinds were admitted and accepted by his open and intellectual personality. This milieu promoted that he himself started drawing and painting. Since the 90s he has been occupied in paintings again, and become a very fruitful painter. During the last years he regularly participated in exhibitions. He has individual and collection shows. He is a member of the National Association of Hungarian Creative Artists.

There are a lot of study on investigating the relationship between children's drawing and fine art in the 20th century; but also the relationship between children's drawing and naïv art, art of tribes, especially because they use ancient and universal symbols. For these creators the imagery of the scenery is not primary, but visualisation the hidden meaning (feeling, magic or the story itself etc.) *Lili Eckenbergers* (8 years old) has drawn and painted for years now. She can use any tools whatever is in her hands, pencil, paste, crayon or brush, easily. Sometimes she mixes the technique within one picture. Usually she works on HEADS, composes her imaginery themes well ...

Thanks to the Hungarian Cultural Society and two Hungarian painters the Goethe Institute Rotterdam was a very artistic place from 19 until 29 May. Two halls were full with portraits, abstract and surrealistic paintings. During the opening the eight-year old Lili (Lilian Eckensberger) and Edmund (Tibor Odon Varga, 1946) let their light shine on it. A very big adventure for Lili, also because she only exposed here art in Hungary before: *"I am so glad with it. A hole row of portraits and I made them all! My favorite is the face a little bit in the middle. At the beginning it was just a bunch of colored stripes. I made it a face by making more and more stripes from the centre off. That's how the face got more and more structure!"*

Still, also this work has something very mature, following to visitor Emese's opinion. *"This girl has a lot of genial talent!"*, says Emese while she looks amazed at a few of Lili's portraits at the same time. *"She paints daring and serious. Like a lady! And don't forget that it are often portraits of adults. With full-grown emotions and expressions. She don't wants to do just something but really thought about the hole picture of all 'ingredients'"* Edmunds paintings are more divers. Due to this the landscapes and paintings of Szentendre (a well know Hungarian village and residence of many artists) hung facing a row of abstract work. Immediately recognisable styles are cubism and surrealism. Great inspirators almost must have been Picaso and Dali. Much of his work is made with oil-paint or acryl. Sometimes with sand in it! Edmund: *"With a difficult method I get the sand in the paint, but how I do that is secret, you will learn the most of it when you look at the work from very close distance. It sure will become more alive then, it's getting an extra dimension!"*

By Thomas Koning

ART - SCIENCE – INNOVATION - DESIGN

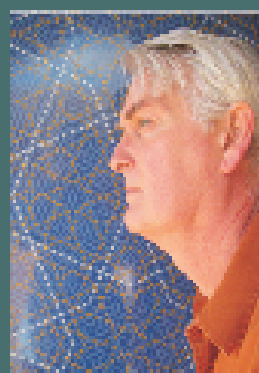
16 June 2008, Monday, 8.00 – 13.30h
Dominikánus Ház (H-7621, Pécs, Színház tér 2.)

P-AGE 2008 – ISLAMIC DESIGN WORKSHOP

Jay Bonner (USA) & Jean-Marc Castéra (France)
English language workshops with Hungarian translation

8.00 – 11.00: JAY BONNER (USA): Designing Islamic Geometric Patterns using the Polygonal Techniques - workshop

This seminar will teach the historical methods used to produce Islamic geometric patterns. Using several historic polygonal systems, participants will learn how to extract patterns from polygonal tessellations. Additionally, the conventions for designing each of the four pattern families that characterize this ancient tradition will be taught. By the conclusion, participants will be able to understand how historic patterns were created, as well as create their own original designs.



Participants should bring (1) a booklet of A4 tracing paper, (2) a booklet of regular A4 plain paper, (3) pencils and pencil sharpener, (4) eraser, (5) straight edge, and (6) a compass if possible.

11.30 – 12.30: JEAN-MARC CASTERA (France): The Zellij Experience (Team 1)

12.30 – 13.30: JEAN-MARC CASTERA: A The Zellij Experience (Team 2)

„Zellij multi puzzle” is a set of 669 zellij-style tiles. (We call “zellij” the geometric mosaic in Islamic architecture). One side colored in white, the other in a different colour, so each tile can be used in a „positive” or “negative” configuration, according to the necessary alternation of colors. This is the most efficient way I have experimented for an introduction to the art of geometrical arabesques: direct immersion in the galaxy of zellij!

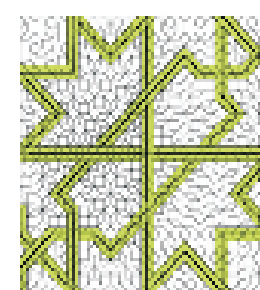
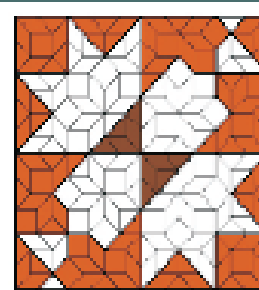
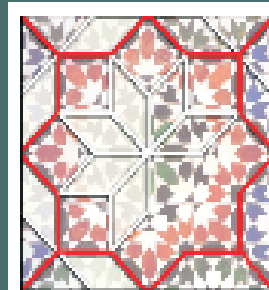


Participation:

Jay Bonner Workshops: 3000 HUF / person; students: 1500 HUF / person
Jean-Marc Castéra: 2000 HUF / person; student: 1000 HUF / person
Bonner & Castéra: 4000 HUF / person; student: 2000 HUF / person

Registration and Information: henyval.kristof@gmail.com

P-AGE program: www.oktoberfesthaz.hu/page



P-AGE 2008

Pécs - Art Geometrica

Structure and Environment

International Convention and Workshop

Illustration and Poster Contests in Art and History

www.oktoberfesthaz.hu/page



P-AGE: Art, Science & Innovation in the education / open air / exhibition hall.

Pécs Cultural Centre & Spidron Forum (2008)
www.pccs.hu, www.spidron.hu

Leiden Seminars

Hungarian Cultural and Natural Heritage

The Leiden Seminars was organised 5 times in the study year of 2007-2008 in November and December, 2007 and in February, March and April in 2008. Just as earlier, the seminars began with a Hungarian film that reflected the Hungarian society today or in a specific period in the culture history. The films were presented in English or with English subtitle. This year the Hungarian Film Club selected films in the period of 1990-2007 such as the *Üvegtigris* (Glass Tiger), *Getno*, *Sztracatella* (Stracatella), *Csak szex és más semmi* (Only Sex and Nothing else), *Állítsátok meg Teréz anyut!* (Stop Mother Theresa!). After the Film Club invited experts gave lectures on different values of the Hungarian cultural or natural heritage in a European and Dutch concept. In the study year of 2007/2008 Leiden Seminars presented

- ***Kodály Zoltán***, the musician, composer and music pedagogue and his method by Dr. Ildikó Ács.
- *Famous Hungarian Libraries* by Éva Lilla Kronauer, a cultural heritage expert. The presentation was made in cooperation with the Széchenyi National Library, Budapest.
- ***Hungarian: an Ancient Language?*** by Edwin van Schie, a docent and the publisher of the magazine *Most Magyarul*.
- ***Thermal bath and bath culture*** by Anikó Horváth, an expert at the Észak-alföldi Termál Klaszter Egyesület (Association of Thermal Klaster in Northern Great Plain). together with Éva Lilla Kronauer, a cultural heritage expert. The presentation was made in the support of the Hungarian Tourism Zrt, Budapest.
- ***Hungarian Renaissance*** and Its Importance of the European Society at the time of Matthias Rex by Szilvia Cseh, a docent.

The Seminars were organised in cooperation of Association of Hungarian Art Café, Kódex Advisory, TCH Consulting, Cseh



Szilvia and Dombóvár Museum, Hungary and the University of Leiden, Plexus Studentcentrum, the Netherlands The film club presented movies by the Hungarian Cultural Centre in Brussels.

Next

Leiden Seminars in 2008/2009 on Hungarian Cultural and Natural Heritage

will present

lectures and movies on the cultural variety in Carpathin Basin, and how the large number of varying cultures could, can or cannot live together, preserve and promote their cultural identities in the past and today. The presentation will be given by **experts or artists** about issues of the multicultural heritage in Hungary, Slovakia (Felvidék), Rumania (Transylvania-Erdély), Serbia (Voivodine-Vajdaság) and other issues like Gypsies in the Carpathian Basin and other actualities.

The Hungarian Film Club will continue. The detailed program will be published in the next issue of the

Kódex Bulletin

and on the website of

<http://kulturhaz.blogspot.com>

The first presentation at Leiden Seminars

November 2008

Kódex Advisory

International & Culture Management

The Netherlands—Hungary
www.kodex.nl

International Management

Relationship Management
Business Plan
Communication en Translation
Consultation
Administration
Meeting and Conference Organisation

Business Process and Project Management

Consultation and analysis of the organisation, policies and processes from planning to implementation for starting, change management, control and regulation to benefit control, compliance, cost efficiency, effectiveness and sustainability in your business.

Marketing and Research

Culture Management

Culture Diversity Management, Trainings, Projects
Cultural Heritage Projects and Seminars

Hungarian Language Trainings and Courses

For Business and Private
By Face-to-face, in group and in internet

Hungarian Art Café

Magyar Kávéház

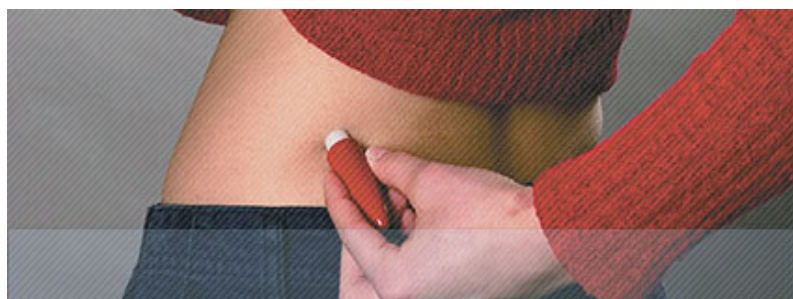
Hungarian Literature and Art
in Amsterdam

presents
modern Hungarian culture,
music, art and film

see programs

contact@magyarkávéház.com

www.magyarkávéház.com



offers

Alternative Health and Preventive Products

This is an innovation of an Italian doctor and experts on magnet in medication research. The Italian Ministry of Health gave license for production all over the European Union, meaning that Magnapress, as a „dispositivo medico” i.e. a medical appliance can be distributed.

Hereby I would like to draw attention to the following: only those appliances are licensed that are distributed by Tree of Life Healthcare Centre in Budapest, the one, authorized for legal distribution, and therefore only for these products the producer may warrant the quality and efficiency.

Magnapress Light for healing acute pains

Magnapress M for healing several health problems

Magnapress Mx for painkilling and supplementary treatment

Magnapress Slim, for losing weight

Magnapress-Med specially and only for doctors and certified healers

Looking for Medical Experts and Distributors

Information and Consultation
www.kodex.nl mail: contact@kodex.nl
http://www.mamut.net/kodex/shop/

Order and Read

Hungarian Modern and Ancient
History & Literature

Horváth Ödön: Dunakanyar antológia
EUR 10.00

Trianon forrásai

EUR 18.00

Az őshazától Árpád honalapításáig

EUR 18.00

Dokumentumok a magyarok megsemmisítéséről 1917-1967 EUR 18.00

Dokumentumok a magyarok megsemmisítéséről 1917-1967 EUR 20.00

A magyar tengerészeti nagyjai

EUR 18.00

- sending cost

You can order via mail or webshop and pay via Paypal

http://www.mamut.net/kodex/shop/

**Media on
Hungarian—Dutch relationship :**

Hongarije in Zaken
www.hongarijeinzaken.nl

Hongarije Vandaag
www.hongarijevandaag.nl

Hungarian Investment
www.itd.hu

International Culture Activities in the Netherlands
www.sica.nl

Most Magyarul
www.mostmagyarul.nl

Embassy of the Hungarian Republic in Den Haag
www.hungarianembassy.nl

Embassy of the Royal Netherlands
www.netherlandsembassy.hu

Chamber of Commerce in the Netherlands
www.kvk.nl

Chamber of Commerce in Hungary
www.mkik.hu

Kódex Bulletin
<http://www.kodex.nl/kodexujsag.html>



My City Budapest 29-May, 2008

In Amsterdam, The Netherlands

The Hungarian capital, Budapest has been developed to be the centrum of the popculture in the 'new' Europa. This year Amsterdam and Budapest organised a cultural exchange program. On 21, 22 and 23 February a festival 'My City Amsterdam' was organised in Budapest. On 29, 30 and 31 May 'My City Budapest' was in de Melkweg, het Concertgebouw en de Sugar Factory te Amsterdam.

Programs

<http://www.boedapest.net/mycity/MyCityBudapest>

The Leiden Hungarian Cultural and Natural Heritage and Film Club is organised and supported by

Kódex Advisory

International Management & Culture Management, Business communication, project management, process management, seminars and language courses tourist advisory, rent a house.

Sfinxdreef 22, 3564 CN Utrecht
Tel: + 31 30 2803911
<http://www.kodex.nl>

TCH Art Consulting

Henegouwselaan 17
1181CV Amstelveen
Tel: 020 6472372
www.tconsulting.eu

Hungarian Culture Institute

1000 Bruxelles, Rue Treurenberg, 10
E-mail: info@bmki.be
Tel: 32 / 2 - 209-07-50
Fax: 32 / 2 - 209-07-59
<http://www.hungarianinstitute.be>

Hungarian Art Café

Magyar Kávéház
Amsterdam

www.magyarkavehaz.com
email: contact@magyarkavehaz.com

Read actual culture programs
[Http://kulturhaz.blogspot.com](http://kulturhaz.blogspot.com)

We are looking for lectors
in English language
On voluntary base
Email: contact@kodex.nl

Association of Lulu's Return

A film and research on the children trains in the years of 1921-1930

Please help our work
with your financial support

<http://www.kodex.nl/lulusterugkeer.html>

Colofon

Kódex Bulletin
International Management
& Culture Management
4 issues per year

Nr.6. 2008 June

Editor (s):
Kronauer Éva Lilla
Tordai Csilla

ISSN 1873-3980

First issue:
1 January 2007

Price:
Online: free

Printed:
In the Netherlands
EUR 3 per issue
EUR 14,50 per year

In Europe
EUR 4,00 per issue
EUR 19,50 per year

Overseas
EUR 5,00 per issue
EUR 24,00 per year

Publication, subscription
and advertisement:
Kódex Advisory
Address:
Sfinxdreef 22,
3564 CN, Utrecht
the Netherlands

Webpage:
www.kodex.nl

Email:
contact@kodex.nl

Bank Account:

Rabobank Utrecht
36.92.78.976
SWIFT RABONL2U
IBAN NL96 RABO
03692789 76

Hungarian Electronic
Periodicals
[http://epa.oszk.hu/
kodex_bulletin](http://epa.oszk.hu/kodex_bulletin)